

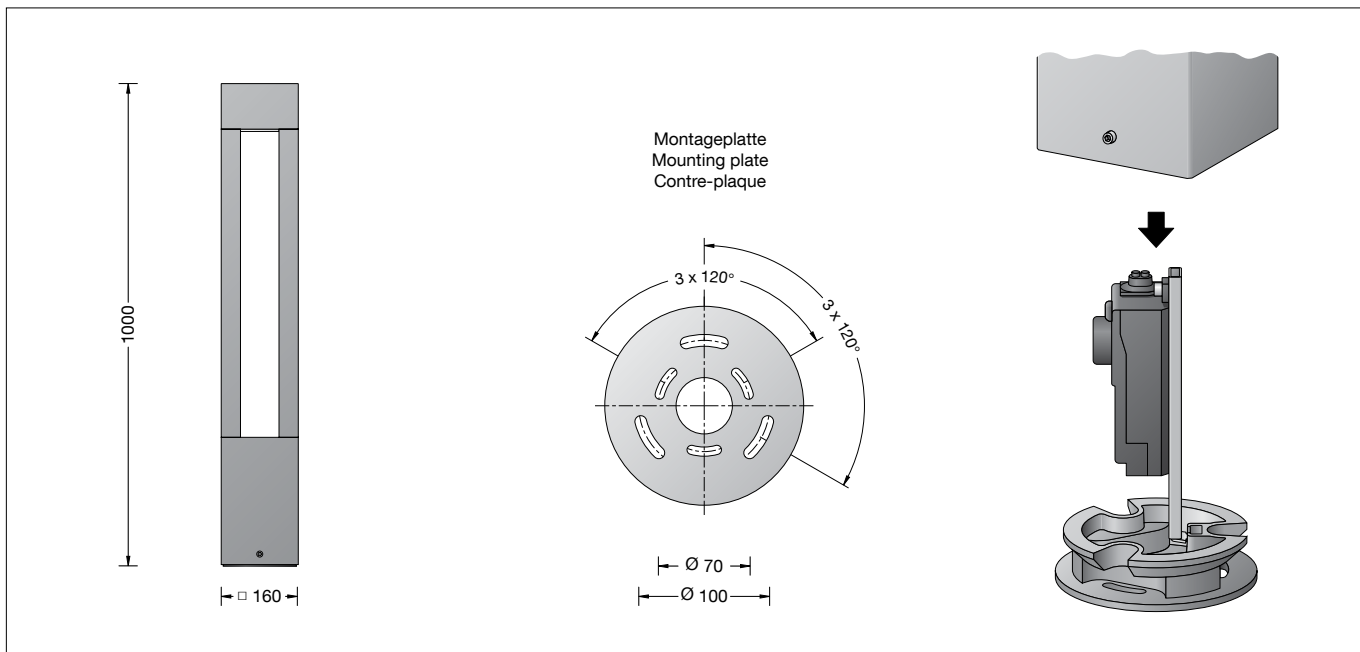
**BEGA**

**84 063**

Pollerleuchte  
Bollard  
Balise



IP 65



**Gebrauchsanweisung**

**Instructions for use**

**Fiche d'utilisation**

**Anwendung**

Abgeblendete Pollerleuchte mit rotations-symmetrischer, breitstreuender Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung von Plätzen, Zufahrten und Eingangsbereichen. Robuste und markante Leuchte mit eindrucksvoller Lichtgrafik und hoher Beleuchtungsstärke auf der Bodenfläche.

**Application**

Shielded bollard with rotationally symmetrical, broad spread light distribution. For the illumination of squares, access roads and entry areas. A robust and distinctive luminaire with impressive light graphic and high illuminance on the floor space.

**Utilisation**

Balise défilé à répartition lumineuse à rotation symétrique extensive pour l'éclairage de places, de voies d'accès et d'entrées. Un luminaire marquant de construction robuste avec un graphisme lumineux remarquable et un éclairage élevé sur le sol.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung 19,2 W  
Leuchten-Anschlussleistung 22 W  
Bemessungstemperatur  $t_a = 25\text{ °C}$   
Umgebungstemperatur  $t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

**Lamp**

Module connected wattage 19,2 W  
Luminaire connected wattage 22 W  
Rated temperature  $t_a = 25\text{ °C}$   
Ambient temperature  $t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module 19,2 W  
Puissance raccordée du luminaire 22 W  
Température de référence  $t_a = 25\text{ °C}$   
Température d'ambiance  $t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

**84 063 K3**

Modul-Bezeichnung LED-0389/830  
Farbtemperatur 3000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 3820 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1439 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 65,4 lm/W

**84 063 K3**

Module designation LED-0389/830  
Colour temperature 3000 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 3820 lm  
Luminaire luminous flux 1439 lm  
Luminaire luminous efficiency 65,4 lm/W

**84 063 K3**

Désignation du module LED-0389/830  
Température de couleur 3000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 3820 lm  
Flux lumineux du luminaire 1439 lm  
Rendement lum. du luminaire 65,4 lm/W

**84 063 K4**

Modul-Bezeichnung LED-0389/840  
Farbtemperatur 4000 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 3930 lm  
Leuchten-Lichtstrom 1480 lm  
Leuchten-Lichtausbeute 67,3 lm/W

**84 063 K4**

Module designation LED-0389/840  
Colour temperature 4000 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 3930 lm  
Luminaire luminous flux 1480 lm  
Luminaire luminous efficiency 67,3 lm/W

**84 063 K4**

Désignation du module LED-0389/840  
Température de couleur 4000 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 3930 lm  
Flux lumineux du luminaire 1480 lm  
Rendement lum. du luminaire 67,3 lm/W

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.



**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.



**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.



## Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumprofilen, Aluminiumguss und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Graphit oder Silber  
Sicherheitsglas klar  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück  
Montageplatte mit zwei Teilkreisen:  
ø 70mm, 3 Langlöcher 7mm breit  
ø 100mm, 3 Langlöcher 9mm breit  
Montagebügel mit Anschlusskasten 70 632 zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis 5 × 4<sup>□</sup> mit Schmelzsicherung Neozed D 01 · 6 A BEGA Ultimate Driver®  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK08  
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 10,8 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

## Product description

The luminaire consists of aluminium profiles, cast aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Colour graphite or silver  
Clear safety glass  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit  
Mounting plate with two pitch circles:  
ø 70mm, 3 elongated holes 7mm wide  
ø 100mm, 3 elongated holes 9mm wide  
Mounting bracket with connection box 70 632 for through-wiring – for 2 cables up to 5 × 4<sup>□</sup> with fuse Neozed D 01 · 6 A BEGA Ultimate Driver®  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK08  
Protection against mechanical impacts < 5 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 10.8 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

## Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, profilés en aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite ou argent  
Verre de sécurité clair  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Luminaire avec platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée  
Platine de montage avec deux cercles :  
ø 70mm, 3 trous oblongs largeur 7mm  
ø 100mm, 3 trous oblongs largeur 9mm  
Etrier de montage avec boîte de connexion 70 632 pour branchement en dérivation – pour 2 câbles max. 5 × 4<sup>□</sup> avec fusible Neozed D 01 · 6 A BEGA Ultimate Driver®  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK08  
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 10,8 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

## Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms wird in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

## Dark Sky

The light from this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. Less than 1 % of the luminaire luminous flux is emitted into the upper half-space of the luminaire.

## Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et est très efficace sur la surface à éclairer. Moins de 1 % du flux lumineux est émis dans le demi espace supérieur au-dessus du luminaire.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).  
Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).  
The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).  
Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

## Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 0,4m über Befestigungsgrund ausreichend.  
Schraube am Fußpunkt lösen. Montageplatte drehen und entnehmen.  
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 895** anschrauben.

## Installation

The luminaire foot must not be below the upper edge of the floor covering.  
Approximately 0,4m of cable above the mounting surface will suffice for connecting the luminaire to the power supply.  
Undo the screw at the base.  
Rotate and remove the mounting plate.  
Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 895**.

## Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol.  
Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 0,4m au-dessus du sol est suffisante.  
Desserrer la vis du pied de la balise.  
Tourner et retirer la platine de montage de la platine.  
Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 895**.

Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen.  
Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen.

In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently.  
We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.

Anschlusskasten öffnen.  
Schutzleiterverbindung herstellen.  
Elektrischen Anschluss von Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung vornehmen.  
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der grün-gelben (⊕), braunen (L) und blauen Ader (N) vornehmen.  
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Anschlusskasten schließen.  
Leuchte auf die Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen.

Open the connection box.  
Make earth conductor connection.  
Connect mains supply cable and luminaire connection cable in the connection box.  
Note correct configuration of the mains supply cable. The earth conductor is connected at the green-yellow (⊕), the phase to the brown (L), and the neutral conductor to the blue (N) marked wire.  
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.  
Close the connection box.  
Place the luminaire onto the mounting plate, adjust and fix it.

Ouvrir la boîte de connexion.  
Mettre à la terre.  
Raccorder le câble réseau et le câble d'alimentation dans la boîte de connexion.  
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au fil vert-jaune (⊕), au réseau au fil brun (L) et au fil bleu (N).  
Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.  
Fermer la boîte de connexion.  
Positionner le luminaire sur la platine de fixation, l'orienter et le fixer.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Ergänzungsteil

**70 895** Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400 mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100 mm.

### Accessory

**70 895** Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Total length 400 mm. 3 stainless steel fixing screws M8. Pitch circle ø 100 mm.

### Accessoire

**70 895** Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Hauteur totale 400 mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable. Cercle de ø 100 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

See the separate instructions for use.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 650
Montageplatte	22 002 926 L
LED-Netzteil	DEV-0485/700i
LED-Modul 3000K	LED-0389/830
LED-Modul 4000K	LED-0389/840
Reflektor	76 001 628
Dichtung	83 002 258

### Spares

Spare glass	14 000 650
Mounting plate	22 002 926 L
LED power supply unit	DEV-0485/700i
LED module 3000K	LED-0389/830
LED module 4000K	LED-0389/840
Reflector	76 001 628
Gasket	83 002 258

### Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 650
Platine de montage	22 002 926 L
Bloc d'alimentation LED	DEV-0485/700i
Module LED 3000K	LED-0389/830
Module LED 4000K	LED-0389/840
Réflecteur	76 001 628
Joint	83 002 258